

Zmluva o spolupráci č. 603-2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)

Názov :	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
IČ DPH :	SK2021 795 358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou:	Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou
(ďalej len „ BKIS “)	

a	
Obchodné meno :	Studio Bororo s. r. o.
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
Sídlo:	Baničova 3395/18, Žilina 010 15
IČO:	53071387
DIČ:	2121249064
IČ DPH:	SK2121249064
IBAN:	SK9283300000002601855142
Konajúce osobou:	MgA. Martina Smatana, konateľ
Zapísaný Obch.registrom OS Žilina:	
v Oddieli Sro, vložka 74719/L	
(ďalej len „ Partner “)	

BKIS a Partner ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“

Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Spoločnosť Štúdio Bororo je slovenská filmová a produkčná spoločnosť. Kolektív niekoľkých tvorivých ľudí natáča reklamné spoty, upútavky, animované filmy pre deti aj cestopisné dokumentárne filmy v zahraničí.

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu za účelom zabezpečenia programového vstupu do online vysielania Klarisky Diškurz a výstavu fotografií z knihy Rok dobrých správ, ktoré budú súčasťou citylightových plôch v rámci Bratislavy.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán spočívajúca v technickej a mediálnej podpore pri zorganizovaní výstavy plagátov, pozostávajúcej zo 16 vybraných vizuálov s príbehom tvoriacim knihu s názvom „Rok dobrých správ“, ktorej autorom je Martin Smatana (ďalej len „Výstava“ alebo „Podujatie“). Výstava bude inštalovaná v rámci mesačnej kampane na citylightových plochách mesta Bratislava, ktoré sú poskytnuté BKIS (ďalej „citylightové plochy“) v termíne od 21. 12. 2021 do 4. 1. 2022.
- 1.2. Predmetom tejto zmluvy je tiež vzájomná spolupráca pri tvorbe obsahu a vysielania relácie Klarisky Diškurz v Bratislave (ďalej „Klarisky Diškurz“) v termíne 19.12.2021 (ďalej tiež „Podujatie“).

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť :

- a) grafickú úpravu a sfinalizovanie vybraných 16 vizuálov do formátu „citylight“ v zodpovedajúcej kvalite,
- b) vytlačenie upravených vizuálov a ich inštalácia v rámci mesačnej kampane po meste na citylightových plochách BKIS,
- c) odvysielanie animovaného filmu Šarkan, ktorého autorom je Partner,
- d) prezentácia knižky Partnera Rok dobrých správ v rámci Diškurzu v Klariskách,
- e) tlač vizuálov umiestnených počas Diškurzu v Klariskách ako kulisy vysielania,
- f) oznam (rúško, dezinfekcia) a splnenie ostatných povinností, vyplývajúcich zo súvisiacich právnych predpisov,
- g) splnenie oznamovacej povinnosti voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- h) zabezpečiť produkčne a technicky Podujatie Klarisky Diškurz,
- i) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii Podujatia, v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut.sk a propagáciu na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2. Partner sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť podklady k Výstave Rok dobrých správ, vybrať 16 vizuálov a dodať ich BKIS do 17. 12. 2021 v požadovanej kvalite,
- b) poskytnúť na odvysielanie v potrebnej kvalite film Šarkan,
- c) poskytnúť knižky Martina Smatanu do súťaže organizovanej BKIS podľa dohody,
- d) účasť Martina Smatanu v Klarisky Diškurz podľa inštrukcií BKIS,
- e) vysporiadať všetky autorské práva k dodaným vizuálom, filmu aj knižkám pričom týmto udeľuje BKIS bezodplatný súhlas – licenciu na ich použitie v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu,
- f) dodať 16 vybraných vizuálov v požadovanej veľkosti na online propagáciu,
- g) uvádzať BKIS a mesto Bratislava ako partnera Výstavy vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch,
- h) Partner sa zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, iných štátnych orgánov alebo Hlavného mesta

SR Bratislava, platné počas obdobia konania Podujatia, vzťahujúce sa na priestory Klarisiek; v prípade ich porušenia zodpovedá BKIS za škodu a je povinný uhradiť všetky sankcie, ktoré vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinností, vyplývajúcich z právnych predpisov;

- 2.3. Partner týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie Podujatia súhlas so streamovaním Klarisky Diškurz a licenciu na použitie vyhotoveného audiovizuálneho záznamu, alebo jeho častí, resp. na použitie vyhotovených fotografií z Podujatia (vrátane fotografií z Výstavy) za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň Partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe bez povinnosti informovať o tejto skutočnosti Partnera.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nie je uvedené inak, každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov v rozsahu čl. 2 tejto zmluvy.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (čl. 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2. Každá zmluvná strana v plnom rozsahu nesie zodpovednosť za obsah, grafiku, vysporiadanie autorských práv akéhokoľvek materiálu dodaného druhej zmluvnej strane, t.j. ak by bola niektorá zo strán sankcionovaná tretím subjektom za obsah alebo grafiku a pod. je strana, ktorá materiál dodala, povinná v plnom rozsahu odškodniť druhú zmluvnú stranu.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nespĺní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (napr. COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1. Partner ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení

neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákonč. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.

- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí č. 20 u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
- 7.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková,
riaditeľka BKIS

MgA. Martin Smatana
konateľ Studio Bororo s.r.o.
Partner